

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 oktober 2002

WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat en van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer « Muntfonds » van het jaar 1999.

OMSTANDIGE INHOUDSOPGAVE

TITEL I : DIENSTEN VAN ALGEMEEN BESTUUR VAN DE STAAT BEGROTINGSJAAR 1999

Hoofdstuk I : Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting

- § 1. Vaststelling van de vastleggingen
- § 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten
- § 3. Vaststelling van de vastleggingsmachtigingen

Hoofdstuk II : Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting

- § 1. Vaststelling van de ontvangsten
- § 2. Vaststelling van de uitgaven
 - a) Ordonnanceringskredieten
 - b) Variabele kredieten
 - c) niet-gesplitste kredieten
- § 3. Vaststelling van de kredieten
 - a) oorspronkelijke begroting
 - b) verdeling van de provisionele kredieten
 - c) aanpassing van de kredieten

§ 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1999

Hoofdstuk III : Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting van de terugbetalings- en toewijzingsfondsen en van de begrotingen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

- § 1 Terugbetalings- en toewijzingsfondsen
- § 2 Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

TITEL II : VERRICHTINGEN GEDAAN TER UITVOERING VAN DE BEGROTING VAN DE STAATSDIENST MET AFZONDERLIJK BEHEER « MUNT-FONDS »

Tabellen

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 octobre 2002

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'État et du Service de l'État à gestion séparée « Fonds Monétaire » pour l'année 1999.

SOMMAIRE DÉTAILLÉ

TITRE I : SERVICES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE DE L'ÉTAT ANNÉE BUDGÉTAIRE 1999

Chapitre I : Engagements effectués en exécution du budget

- § 1. Fixation des engagements
- § 2. Fixation des crédits d'engagement
- § 3. Fixation des autorisations d'engagement

Chapitre II : Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget

- § 1. Fixation des recettes
- § 2. Fixation des dépenses
 - a) Crédits d'ordonnancement
 - b) Crédits variables
 - c) Crédits non dissociés
- § 3. Fixation des crédits
 - a) budget initial
 - b) répartition des crédits provisionnels
 - c) ajustements des crédits

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 1999

Chapitre III : Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget des fonds de restitution et d'attribution et des budgets des services de l'état à gestion séparée

- § 1 Fonds de restitution et d'attribution
 - § 2 Services de l'État à gestion séparée
- TITRE II : OPERATIONS EFFECTUÉES EN EXECUTION DU BUDGET DU SERVICE DE L'ÉTAT A GESTION SEPARÉE « FONDS MONÉTAIRE »

Tableaux

De Regering heeft dit wetsontwerp op 17 oktober 2002 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 12 november 2002 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 17 octobre 2002.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 12 novembre 2002.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SP.A	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN : Plenum (witte kaft)

COM : Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)

CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN : Séance plénière (couverture blanche)

COM : Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 29 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit is de Minister van Financiën ertoe gehouden het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting bij de Wetgevende Kamers in te dienen in de loop van de maand oktober volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Artikel 75 van die zelfde wet bepaalt dat, in de loop van de maand oktober van het jaar na dat waarvoor de algemene rekening van de Staat opgemaakt wordt, het Rekenhof die rekening samen met zijn opmerkingen aan de Wetgevende Kamers meedeelt.

De rekening van uitvoering van de begroting 1999 werd aan het Rekenhof toegezonden op 17 december 2001. Het Rekenhof gaf van zijn bevindingen in verband met die rekening, kennis aan de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, via deel II A van zijn 157e boek.

Met het wetsontwerp dat hierbij ter beraadslaging wordt ingediend, wordt voor de erin opgenomen rekeningen de wetsbekrachtiging beoogd, voorgeschreven bij artikel 174 van de Grondwet.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 werd het begrotingsjaar 1999 afgesloten op 31 december 1999.

De rekening van uitvoering van de begroting werd opgemaakt naar het voorschrift van de artikelen 26, 27, 28 en 32 van de bovengenoemde wet.

De eindtoestand in ontvangst en in uitgave van de gedurende het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen wordt erin uiteengezet. In toepassing van artikel 26, leden 1 en 3, van dezelfde wet, wordt er ook de stand van de op vastleggingskredieten aangerekende vastleggingen in opgenomen.

Alle diensten samen genomen sluit de begrotingsrekening 1999 af met een ontvangstenexcedent van 173.055.265.123. – F

De bestanddelen van dit resultaat zijn terug te vinden in tabel F.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 29 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'État, le Ministre des Finances est tenu de présenter aux Chambres législatives, dans le courant du mois d'octobre suivant la fin de l'année budgétaire, le projet de règlement définitif du budget.

L'article 75 de la même loi prévoit que dans le courant du mois d'octobre de l'année qui suit celle pour laquelle le compte général de l'État est établi, la Cour des comptes transmet ce compte aux Chambres législatives avec ses observations.

Le compte d'exécution du budget de 1999 a été adressé à la Cour des comptes le 17 décembre 2001. La Cour des comptes a communiqué ses observations relatives à ce compte aux membres de la Chambre des représentants par son 157^e Cahier, fascicule II A.

Le projet de loi que je soumets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 174 de la Constitution.

Conformément aux dispositions de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963, l'année budgétaire 1999 a été clôturée le 31 décembre 1999.

Le compte d'exécution du budget a été établi conformément aux prescriptions des articles 26, 27, 28 et 32 de la loi précitée.

Le résultat final en recette et en dépense des opérations imputées durant l'année budgétaire y est exposé. En application de l'article 26, 1^{er} et 3^e alinéas, de la même loi, la situation des engagements imputés sur les crédits d'engagement y est également intégrée.

Tous services réunis, le compte du budget de 1999 se clôture par un excédent de recettes de 173.055.265.123. – F

Les éléments constitutifs de ce résultat sont repris au tableau F.

Voor de uitgaven waarvoor geen of ontoereikende begrotingskredieten werden goedgekeurd voorziet dit ontwerp in de toekenning van aanvullende kredieten voor een bedrag van 537.713.942. – F

Tabel E geeft de omschrijving van de aanvullende kredieten.

De gecumuleerde uitslagen van de begrotingen van 1830 tot en met 1999 resulteren in een tekort, groot 2.087.426.099.527. – F

Om dit tekort te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. Die leningen en de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt, worden uiteengezet in de Algemene Rekening van de Staat, die zal gepubliceerd worden in deel IV A van het 157e Boek van het Rekenhof.

Overeenkomstig artikel 65, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit wordt de eindregeling van de begroting van het Muntfonds als Staatsdienst met afzonderlijk beheer opgenomen in dit ontwerp van wet

Overeenkomstig artikel 45, §§ 2 en 3 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit wordt de eindregeling van de begroting van de Staatsbedrijven opgenomen in een ontwerp van wet en worden hun balans en verlies- en winstrekening eraan toegevoegd.

Het ontwerp van wet houdende de eindregeling van de begroting van de Koninklijke Munt van België zal later worden opgemaakt

Krachtens de bepalingen van § 3, artikel 6, van de wet van 16 maart 1954 dienen de rekeningen van de instellingen van openbaar nut van categorie A het voorwerp uit te maken van een wetsontwerp houdende regeling van hun begroting.

Zodra deel II B van het 157e boek van het Rekenhof zal gepubliceerd zijn, zullen deze rekeningen in een afzonderlijk wetsontwerp worden opgenomen.

DE MINISTER VAN FINANCIEN,

Didier REYNERS

Pour couvrir les dépenses faites au-delà ou en l'absence d'allocations budgétaires, le projet prévoit l'octroi de crédits complémentaires pour un montant de 537.713.942. – F

Le tableau E donne la nomenclature des crédits complémentaires.

Les résultats cumulés des budgets de 1830 à 1999 font apparaître un excédent de dépenses de 2.087.426.099.527. – F

Pour couvrir cet excédent, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Ces emprunts, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'État qui sera publié dans le fascicule IV A du 157^e Cahier de la Cour des comptes.

Conformément à l'article 65 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'État, le règlement du budget du Fonds monétaire comme Service de l'État à gestion séparée est repris dans le présent projet de loi

Conformément à l'article 45, §§ 2 et 3 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'État, le règlement du budget des entreprises d'État est repris dans un projet de loi, leur compte de profits et pertes et leur bilan y sont annexés.

Le projet de loi contenant le règlement définitif du budget de la Monnaie Royale de Belgique sera fait ultérieurement

En application des dispositions du § 3, article 6, de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes d'intérêt public de la catégorie A doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement de leur budget.

Dès que le fascicule II B du 157^e Cahier de la Cour des comptes sera publié, ces comptes seront repris dans un projet de loi particulier.

LE MINISTRE DES FINANCES,

Didier REYNERS

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

op de voordracht van Onze minister van Financiën

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in onze naam bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers het Wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

TITEL I

DIENTEN VAN ALGEMEEN BESTUUR VAN DE
STAAT BEGROTINGSJAAR 1999

HOOFDSTUK I

**Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de
begroting (Tabel A)**

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen

Art. 2

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1999 belopen 38.449.197.256.-F

De ten laste van de vastleggingsmachtigingen aangerekende vastleggingen van het begrotingsjaar 1999 belopen 47.046.881.-F

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

sur la proposition de Notre ministre des Finances

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre des Finances est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

TITRE I

SERVICES D'ADMINISTRATION GENERALE DE
L'ÉTAT ANNEE BUDGETAIRE 1999

CHAPITRE I

**Engagements effectués en exécution du budget
(Tableau A)**

§ 1. Fixation des engagements

Art. 2

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1999 s'élèvent à la somme de 38.449.197.256.-F

Les engagements imputés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 1999 se montent à 47.046.881.-F

§ 2. Fixation des crédits d'engagement

Art. 3

De vastleggingskredieten beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1999 belopen in totaal 62.401.800.000.-F

Dit bedrag omvat :

1) oorspronkelijke vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten : 40.142.400.000.-F

2) de aanpassingen van de kredieten: 22.259.400.000.-F

Art. 4

De in totaal voor het begrotingsjaar 1999 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare en definitief geannuleerde vastleggingskredieten : : 23.952.602.744.-F

Art. 5

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 3 en 4 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1999 vastgesteld op 38.449.197.256.-F

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 1999 geboekte vastleggingen.

§ 3. Vaststelling van de vastleggingsmachtigingen

Art. 6.

De vastleggingsmachtigingen beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1999 belopen in totaal : 750.000.000.-F

Dit bedrag omvat de oorspronkelijke vastleggingsmachtigingen toegestaan bij de begrotingswetten.

Art. 7

De in totaal voor het begrotingsjaar 1999 verleende vastleggingsmachtigingen worden verminderd met de beschikbaar gebleven vastleggingsmachtigingen die definitief geannuleerd moeten worden : 702.953.119.-F

Art. 3

Les crédits d'engagement dont les départements peuvent disposer pour les engagements de l'année budgétaire 1999 s'élèvent à 62.401.800.000.-F

Cette somme comprend :

1) les crédits d'engagement initiaux alloués par les lois budgétaires : 40.142.400.000.-F

2) les ajustements de crédits : 22.259.400.000.-F

Art. 4

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1999 est réduit des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement : 23.952.602.744.-F

Art. 5

Par suite des dispositions contenues dans les articles 3 et 4 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1999 sont fixés à 38.449.197.256.-F

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 1999.

§ 3. Fixation des autorisations d'engagement

Art. 6.

Les autorisations d'engagement dont les départements peuvent disposer pour l'année budgétaire 1999 s'élèvent à la somme de : 750.000.000.-F

Cette somme comprend les autorisations d'engagement initiales allouées par les lois budgétaires

Art. 7

Le montant total des autorisations d'engagement allouées pour l'année budgétaire 1999 est réduit des autorisations d'engagement restées disponibles et qui sont à annuler définitivement : 702.953.119.-F

Art. 8

Ingevolge de bepalingen vervat in bovengenoemde artikelen 6 en 7 worden de definitieve vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 1999 vastgesteld op : 47.046.881.-F

Deze som is gelijk aan de ten laste van de vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 1999 geboekte vastleggingen.

HOOFDSTUK II

Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting§ 1. Vaststelling van de ontvangsten
(Tabel B)

Art. 9

De op het begrotingsjaar 1999 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen 3.383.653.490.577.-F

Dit bedrag is vastgesteld als volgt :

– lopende ontvangsten :
2.107.758.423.738.-F

– kapitaalontvangsten :
17.943.511.001.-F

– opbrengst der leningen :
1.257.951.555.838.-F

Art. 10

De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op : 2.852.660.998.092.-F

Dit bedrag is vastgesteld als volgt :

– lopende ontvangsten :
1.589.531.007.100.-F

– kapitaalontvangsten :
5.178.435.154.-F

– opbrengst der leningen :
1.257.951.555.838.-F

Art. 8

Par suite des dispositions contenues dans les articles 6 et 7 ci-dessus, les autorisations d'engagement définitives de l'année budgétaire 1999 sont fixées à : 47.046.881.-F

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 1999.

CHAPITRE II

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget§ 1. Fixation des recettes
(Tableau B)

Art. 9

Les droits constatés au profit de l'État sur l'année budgétaire 1999 s'élèvent à la somme de 3.383.653.490.577.-F

Ce montant se subdivise comme suit :

– recettes courantes :
2.107.758.423.738.-F

– recettes de capital :
17.943.511.001.-F

– produit des emprunts :
1.257.951.555.838.-F

Art. 10

Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à : 2.852.660.998.092.-F

Ce montant se décompose comme suit :

– recettes courantes :
1.589.531.007.100.-F

– recettes de capital :
5.178.435.154.-F

– produit des emprunts :
1.257.951.555.838.-F

Art. 11

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen : 530.992.492.485.-F

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

a) geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten:

– lopende ontvangsten :
1.986.019.338.-F

– kapitaalontvangsten :
49.213.435.-F

Totaal
2.035.232.773.-F

b) naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten :

– lopende ontvangsten :
516.241.397.300.-F
– kapitaalontvangsten :
12.715.862.412.-F

Totaal
528.957.259.712.-F

§ 2. Vaststelling van de uitgaven
(Tabel C)

Art. 12

De tijdens het begrotingsjaar 1999 aangerekende ver-richtingen worden vastgesteld als volgt :

a) Ordonnanceringskredieten

– prestaties van de vorige jaren :
2.197.805.010.-F
– prestaties van het lopend jaar :
31.370.554.234.-F

33.568.359.244.-F

b) variabele kredieten

– prestaties van de vorige jaren :
146.848.349.-F
– prestaties van het lopend jaar :
425.514.527.164.-F

425.661.375.513.-F

Art. 11

Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à : 530.992.492.485.-F

Cette somme se décompose comme suit :

a) droits annulés ou portés en surséance indéfinie :

– recettes courantes :
1.986.019.338.-F

– recettes de capital :
49.213.435.-F

Total
2.035.232.773.-F

b) droits reportés à l'année budgétaire suivante :

– recettes courantes :
516.241.397.300.-F
– recettes de capital :
12.715.862.412.-F

Total
528.957.259.712.-F

§ 2. Fixation des dépenses
(Tableau C)

Art. 12

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1999 sont arrêtées comme suit :

a) Crédits d'ordonnancement

– prestations d'années antérieures :
2.197.805.010.-F
– prestations de l'année en cours :
31.370.554.234.-F

33.568.359.244.-F

b) Crédits variables

– prestations d'années antérieures :
146.848.349.-F
– prestations de l'année en cours :
425.514.527.164.-F

425.661.375.513.-F

c) niet-gesplitste kredieten

– prestaties van de vorige jaren :
82.324.607.732.-F

– prestaties van het lopend jaar :
2.138.051.390.480.-F

2.220.375.998.212.-F

TOTAAL VAN DE UITGAVEN

2.679.605.732.969.-F

De ten laste van het begrotingsjaar 1999 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen : 2.609.535.698.503.-F

Art. 13. (Tabel D)

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen : 70.070.034.466.-F

§ 3. Vaststelling van de kredieten

Art. 14

De kredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1999 belopen in totaal : 3.144.639.911.049.-F

Dit bedrag omvat :

1° *een som van kredieten toegestaan bij de begrotingswetten, samengesteld als volgt :*

a) oorspronkelijke begroting

Ordonnanceringskredieten
37.084.000.000.-F

Niet-gesplitste kredieten
2.459.680.100.000.-F

Variabele kredieten
425.610.023.024.-F

b) verdeling van de provisionele kredieten

Ordonnanceringskredieten
0.-F

c) Crédits non dissociés

– prestations d'années antérieures :
82.324.607.732.-F

– prestations de l'année en cours :
2.138.051.390.480.-F

2.220.375.998.212.-F

TOTAL DES DEPENSES

2.679.605.732.969.-F

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 1999 s'établissent comme suit : 2.609.535.698.503.-F

Art. 13. (Tableau D)

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 s'élèvent à : 70.070.034.466.-F

§ 3. Fixation des crédits

Art. 14

Les crédits ouverts aux départements ministériels pour l'année 1999 s'élèvent au total à : 3.144.639.911.049.-F

Ce montant comprend :

1° *une somme de crédits alloués par les lois budgétaires se décomposant comme suit :*

a) budget initial

Crédits d'ordonnancement
37.084.000.000.-F

Crédits non dissociés
2.459.680.100.000.-F

Crédits variables
425.610.023.024.-F

b) répartition des crédits provisionnels

Crédits d'ordonnancement
0.-F

<i>Niet-gesplitste kredieten</i> 0.-F	<i>Crédits non dissociés</i> 0.-F
c) <u>aanpassing van de kredieten</u> (netto-resultaat)	c) <u>ajustements des crédits</u> (résultat net)
<i>Ordonnanceringskredieten</i> 419.700.000.-F	<i>Crédits d'ordonnancement</i> 419.700.000.-F
<i>Niet-gesplitste kredieten</i> - 87.937.100.000.-F	<i>Crédits non dissociés</i> - 87.937.100.000.-F
2° <i>overgedragen gefusioneerde kredieten</i>	2° <i>crédits reportés fusionnés</i>
<i>Variabele kredieten</i> 16.368.007.610.-F	<i>Crédits variables</i> 16.368.007.610.-F
3° <i>desaffectatie van aan een organiek fonds geaf- fecteerde ontvangsten</i>	3° <i>désaffectation de recettes affectées à un fonds organique</i>
<i>Variabele kredieten</i> - 7.568.138.-F	<i>Crédits variables</i> - 7.568.138.-F
Kredieten van het jaar en gelijkgestelde (1°, 2° en 3° te samen)	Crédits de l'année et assimilés (1°, 2° et 3° réunis)
<i>Ordonnanceringskredieten</i> 37.503.700.000.-F	<i>Crédits d'ordonnancement</i> 37.503.700.000.-F
<i>Niet-gesplitste kredieten</i> 2.371.743.000.000.-F	<i>Crédits non dissociés</i> 2.371.743.000.000.-F
<i>Variabele kredieten</i> 441.970.462.496.-F	<i>Crédits variables</i> 441.970.462.496.-F
4° <i>overgedragen niet-gefusioneerde kredieten</i>	4° <i>crédits reportés non-fusionnés</i>
<i>Niet-gesplitste kredieten</i> 293.422.748.553.-F	<i>Crédits non dissociés</i> 293.422.748.553.-F
Totaal van de kredieten :	Total des crédits :
<i>Ordonnanceringskredieten</i> 37.503.700.000.-F	<i>Crédits d'ordonnancement</i> 37.503.700.000.-F
<i>Niet-gesplitste kredieten</i> 2.665.165.748.553.-F	<i>Crédits non dissociés</i> 2.665.165.748.553.-F
<i>Variabele kredieten</i> 441.970.462.496.-F	<i>Crédits variables</i> 441.970.462.496.-F
3.144.639.911.049.-F	3.144.639.911.049.-F

Art. 15

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1999 verleende betalingskredieten wordt verminderd met :

1° naar het jaar 2000 over te dragen kredieten, samengesteld als volgt :

* te fusioneren kredieten

Variabele kredieten 16.309.086.983.-F

* niet te fusioneren kredieten

Niet-gesplitste kredieten
248.731.796.981.-F

Totaal :
265.040.883.964.-F

2° de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare betalingskredieten die te annuleren zijn:

Ordonnanceringskredieten
3.935.340.756.-F

Niet-gesplitste kredieten
196.595.667.302.-F

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten bedragen :

Ordonnanceringskredieten
3.935.340.756.-F

Niet-gesplitste kredieten
445.327.464.283.-F

Variabele kredieten
16.309.086.983.-F

Totaal
465.571.892.022.-F

Art. 16 (Tabel E)

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1999 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :

Niet-gesplitste kredieten
537.713.942.-F

Art. 15

Le montant des crédits de paiement alloués pour l'année budgétaire 1999 est réduit :

1° des crédits à reporter à l'année 2000 se décomposant comme suit :

* crédits à fusionner

Crédits variables 16.309.086.983.-F

* crédits à ne pas fusionner

Crédits non dissociés
248.731.796.981.-F

Total:
265.040.883.964.-F

2° des crédits de paiement disponibles à la fin de l'année budgétaire et qui sont à annuler:

Crédits d'ordonnancement
3.935.340.756.-F

Crédits non dissociés
196.595.667.302.-F

Les reports et les annulations de crédits de paiement se montent à :

Crédits d'ordonnancement
3.935.340.756.-F

Crédits non dissociés
445.327.464.283.-F

Crédits variables
16.309.086.983.-F

Total
465.571.892.022.-F

Art. 16 (Tableau E)

Pour couvrir les dépenses de l'année 1999 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

Crédits non dissociés
537.713.942.-F

Art. 17

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 14, 15 en 16 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1999 vastgesteld als volgt:

Ordonnanceringskredieten
33.568.359.244.-F

Niet-gesplitste kredieten
2.220.375.998.212.-F

Variabele kredieten
425.661.375.513.-F

Totaal
2.679.605.732.969.-F

§ 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1999 (Tabel F)

Art. 18

Het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1999 wordt definitief vastgesteld als volgt :

Totaal van de ontvangsten
2.852.660.998.092.-F

Totaal van de uitgaven
2.679.605.732.969.-F

Ontvangstenexcedent voor het jaar 1999
173.055.265.123.-F

Deze som komt in mindering van het gecumuleerd tekort dat bestond bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1998 :

2.260.481.324.436.-F

2.087.426.059.313.-F

En daar een bedrag van 40.214.-F in rekening moet gebracht worden, sluit het begrotingsjaar 1999 af met een gecumuleerd tekort van :2.087.426.099.527.-F

Dit laatste bedrag zal naar de rekening van het begrotingsjaar 2000 worden overgedragen.

Art. 17

Par suite des dispositions contenues dans les articles 14, 15 et 16, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1999 sont fixés comme suit :

Crédits d'ordonnancement
33.568.359.244.-F

Crédits non dissociés
2.220.375.998.212.-F

Crédits variables
425.661.375.513.-F

Total
2.679.605.732.969.-F

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 1999 (Tableau F)

Art. 18

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1999 est définitivement arrêté comme suit :

Total des recettes
2.852.660.998.092.-F

Total des dépenses
2.679.605.732.969.-F

Excédent de recettes pour l'année 1999
173.055.265.123.-F

Cette somme vient en diminution du déficit cumulé existant à la clôture de l'année budgétaire 1998 soit :

2.260.481.324.436.-F

2.087.426.059.313.-F

Et comme un montant de 40.214.-F doit être pris en compte, l'année budgétaire 1999 se clôture par un déficit cumulé de :2.087.426.099.527.-F

Ce dernier montant sera transféré au compte de l'année budgétaire 2000.

HOOFDSTUK III

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de begroting van de terugbetalings- en toewijzingsfondsen en van de begrotingen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer. (Tabel G)§ 1 Terugbetalings- en toewijzingsfondsen

Art. 19

De eindregeling van de begroting van de terugbetalings- en toewijzingsfondsen wordt voor het jaar 1999 vastgesteld als volgt :

1. Ontvangsten
1.594.271.908.290.-F
2. Uitgaven
1.609.506.607.650.-F

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 47.643.071.-F wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Uitgavenexcedent :
15.234.699.360.-F

Dit uitgavenexcedent komt in mindering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, zijnde :15.808.828.390.-F

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde 574.129.030.-F wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 2000.

§ 2 Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

Art. 20

De eindregeling van de begrotingen van de staatsdiensten met afzonderlijk beheer wordt voor het jaar 1999 vastgesteld als volgt :

1. Ontvangsten
3.814.424.897.-F
2. Uitgaven
3.663.411.071.-F

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van de uitgaven, groot 3.211.711.085.-F wordt, bij toe-

CHAPITRE III

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget des fonds de restitution et d'attribution et des budgets des services de l'état à gestion séparée (Tableau G)§ 1 Fonds de restitution et d'attribution

Art. 19

Le règlement définitif du budget des fonds de restitution et d'attribution de l'année 1999 est arrêté comme suit :

1. Recettes
1.594.271.908.290.-F
2. Dépenses
1.609.506.607.650.-F

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 47.643.071.-F est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des dépenses :
15.234.699.360.-F

Cet excédent de dépenses vient en diminution du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit:15.808.828.390.-F

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit 574.129.030.-F est transféré, au compte de l'année budgétaire 2000.

§ 2 Services de l'État à gestion séparée

Art. 20

Le règlement définitif des budgets des services de l'État à gestion séparée de l'année 1999 est arrêté comme suit :

1. Recettes
3.814.424.897.-F
2. Dépenses
3.663.411.071.-F

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 3.211.711.085.-F est ren-

passing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent :
151.013.826.-F

Dit ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar zijnde :2.366.215.533.-F

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde 2.517.229.359.-F wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 2000.

TITEL II

VERRICHTINGEN GEDAAN TER UITVOERING VAN
DE BEGROTING VAN DE STAATSDIENST MET
AFZONDERLIJK BEHEER « MUNTfonds »

Art. 21

Het Muntfonds (Opgericht bij artikel 3 van de wet van 12 juni 1930 tot oprichting van een Muntfonds)

Dienst belast met de financiering en met het waarborgen van de deelmunten en met de financiering van de Koninklijke Munt van België door middel van voorschotten en leningen

De eindregeling van de begroting van het «Muntfonds» is voor het begrotingsjaar 1999 vastgesteld als volgt :

a) de ontvangsten :

De ontvangsten die geboekt worden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Financiën en die bepaald zijn bij artikel 4-01-01 van de wet van 7 mei 1999 houdende de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 bedragen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H

5.574.351.513.-F

b) de uitgaven :

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten

voyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des recettes :
151.013.826.-F

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit:2.366.215.533.-F

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit 2.517.229.359.-F est transféré, au compte de l'année budgétaire 2000.

TITRE II

OPERATIONS EFFECTUEES EN EXECUTION DU
BUDGET DU SERVICE DE L'ÉTAT A GESTION
SEPARÉE « FONDS MONÉTAIRE »

Art. 21

Le Fonds monétaire (Créé par l'article 3 de la loi du 12 juin 1930 créant un Fonds monétaire)

Service chargé du financement et de la garantie des monnaies divisionnaires et du financement de la Monnaie royale de Belgique par des avances et des emprunts

Le règlement définitif du budget du «Fonds Monétaire» s'établit pour l'année budgétaire 1999 ainsi qu'il suit :

a) les recettes :

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Finances et prévues à l'article 4-01-01 de la loi du 7 mai 1999 contenant l'ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999, s'élèvent à :

5.574.351.513.-F
ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé

b) les dépenses :

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement

1. toegekend bij artikel 4-01-1 van de wet van 7 mei 1999

4.679.720.000.-F

2. toe te kennen voor de uitgaven die de kredieten overschrijden

15.840.-F

samen

4.679.735.840.-F

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge 1.787.898.176.-F worden geannuleerd (zie tabel H bijgevoegd).

c) Uitslag van de begroting :

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1999 worden vastgesteld als volgt :

– ontvangsten: 5.574.351.513.-F

– uitgaven: 2.891.837.664.-F

ontvangstenexcedent op 31 december 1999 :
2.682.513.849.-F

dat, gevoegd bij het excedent van de ontvangsten op de uitgaven, vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar 2.146.994.489.-F, brengt het ontvangstenexcedent op 31 december 1999 op 4.829.508.338.-F

Gegeven te Brussel, 20 september 2002

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Financiën,

Didier REYNERS

1. alloués par l'article 4-01-1 de la loi précitée du 7 mai 1999

4.679.720.000.-F

2. à allouer, pour les dépenses excédant les crédits

15.840.-F

ensemble

4.679.735.840.-F

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit 1.787.898.176.-F sont annulés (voir tableau H ci-annexé).

c) Résultat du budget :

Le résultat définitif du budget de l'année 1999 s'établit comme suit :

– recettes: 5.574.351.513.-F

– dépenses: 2.891.837.664.-F

excédent de recettes au 31 décembre 1999 :
2.682.513.849.-F

lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses à la clôture de l'année de gestion précédente, soit 2.146.994.489.-F porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1999 à 4.829.508.338.-F

Donné à Bruxelles, le 20 septembre 2002

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des Finances,

Didier REYNERS

TABELLEN

Tabel A	Vastleggingen
Tabel B	Ontvangsten
Tabel C	Uitgaven
Tabel D	Uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen
Tabel E	Uitgaven die de begrotingskredieten overschrijden of waarvoor geen enkel krediet goedgekeurd werd
Tabel F	Rekening van de begroting 1999 – samenvatting
Tabel G	Terugbetalings- en toewijzingsfondsen en Staatsdiensten met afzonderlijk beheer
Tabel H	Staatsdienst met afzonderlijk beheer : Muntfonds

TABLEAUX

Tableau A	Engagements
Tableau	Recettes
Tableau C	Dépenses
Tableau D	Dépenses dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante
Tableau E	Dépenses qui excèdent les crédits budgétaires ou pour lesquelles aucun crédit n'a été voté
Tableau F	Compte du budget 1999 – récapitulation
Tableau G	Fonds de restitution et d'attribution et Services de l'Etat à gestion séparée
Tableau H	Service de l'Etat à gestion séparée : Fonds monétaire

ENGAGEMENTS ANNEE BUDGETAIRE 1999 - VASTLEGGINGEN BEGROTINGSJAAR 1999

Référence : 157 ème Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II A
Verwijzing : 157 ste Boek van het Rekenhof, deel II A

	Budgets initiaux Oorspronkelijke begrotingen	Ajustement du budget (résultat net) Aanpassing van de begroting (netto resultaat)	Répartition des crédits provisionnels Verdeling van provisionele kredieten	Total	Engagements imputés Aangerekende Vastleggingen	Règlement des crédits et autorisations			Crédits et autorisations définitifs de l'année Definitieve kredieten en machtigingen van het jaar
						Crédits et autorisations disponibles à la fin de l'année budgétaire Beschikbare kredieten en machtigingen aan het eind van het begrotingsjaar	Crédits reportés à l'année suivante Naar het volgende jaar overgedragen kredieten	Crédits et autorisations à annuler Te annuleren kredieten en machtigingen	
Crédits d'engagement - Vastleggingskredieten	40.142.400.000	22.259.400.000	0	62.401.800.000	38.449.197.256	23.952.602.744	0	23.952.602.744	38.449.197.256
Autorisations d'engagement - Vastleggingsmachtigingen	750.000.000	0	0	750.000.000	47.046.881	702.953.119	0	702.953.119	47.046.881

RECETTES - ANNEE BUDGETAIRE 1999 ONTVANGSTEN - BEGROTINGSJAAR 1999

Référence : 157^{ème} Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II A
Verwijzing : 157^{ste} Boek van het Rekenhof, deel II A

Nature des recettes Aard van de ontvangsten	Situation des recettes Toestand van de ontvangsten				Règlement des droits non recouvrés Regeling van de niet ingevorderde vastgestelde rechten		Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten	
	Prévisions Ramingen	Droits constatés Vastgestelde rechten	Recettes imputées Aangerekende ontvangsten	Différence entre droits constatés et recettes imputées Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten	A annuler ou à porter en surseance indéfinie Te annuleren of in onbepaald uitstel te brengen	A reporter Over te dragen	Excédent des prévisions sur les recouvrements Meer geraamd dan ingevoerd	Excédent des recouvrements sur les prévisions Meer ingevorderd dan geraamd
1. Recettes courantes - Lopende ontvangsten								
A. Recettes fiscales - Fiscale ontvangsten	1.443.856.100.000	1.994.066.911.620	1.482.553.592.616	511.513.319.004	1.297.811	511.512.021.193	0	38.697.492.616
B. Recettes non fiscales - Niet-fiscale ontvangsten								
1. Finances - Financiën	47.154.200.000	47.655.297.681	46.850.491.833	804.805.848	37.247.553	767.558.295	303.708.167	0
2. Autres départements - Andere departementen	68.525.500.000	66.036.214.437	60.126.922.651	5.909.291.786	1.947.473.974	3.961.817.812	8.398.577.349	0
Totaux 1 et 2 - Totaal 1 en 2	115.679.700.000	113.691.512.118	106.977.414.484	6.714.097.634	1.984.721.527	4.729.376.107	8.702.285.516	0
Totaux recettes courantes - Totaal lopende ontvangsten	1.559.535.800.000	2.107.758.423.738	1.589.531.007.100	518.227.416.638	1.986.019.338	516.241.397.300	0	29.995.207.100
2. Recettes de capital - Kapitaalontvangsten								
A. Recettes fiscales - Fiscale ontvangsten	0	152.261	0	152.261	0	152.261	0	0
B. Recettes non fiscales - Niet-fiscale ontvangsten								
1. Finances - Financiën	4.008.300.000	4.000.198.142	3.887.162.472	113.035.670	112.186	112.923.484	121.137.528	0
2. Autres départements - Andere departementen	12.560.600.000	13.943.160.598	1.291.272.682	12.851.887.916	49.101.249	12.602.786.667	11.269.327.318	0
Totaux 1 et 2 - Totaal 1 en 2	16.568.900.000	17.943.358.740	5.178.435.154	12.764.923.586	49.213.435	12.715.710.151	11.390.464.846	0
Totaux recettes de capital - Totaal kapitaalontvangsten	16.568.900.000	17.943.511.001	5.178.435.154	12.765.075.847	49.213.435	12.715.862.412	11.390.464.846	0
3. Produit des emprunts - Opbrengst der leningen	1.141.100.000.000	1.257.951.555.838	1.257.951.555.838	0	0	0	0	0
TOTAL GENERAL - ALGEMEEN TOTAAL	2.717.204.700.000	3.383.653.490.577	2.852.660.998.092	530.992.492.485	2.035.232.773	528.957.259.712		135.456.298.092

DEPENSES - ANNEE BUDGETAIRE 1999

UITGAVEN - BEGROTINGSJAAR 1999

Référence : 157 ème Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II A

Verwijzing : 157 ste Boek van het Rekenhof, deel II A

Nature des crédits Aard van de kredieten	Allocation des crédits - Toekenning van de kredieten				
	Budgets primitifs (1) Oorspronkelijke begrotingen (1)	Ajustement des crédits (résultat net) Aanpassing van de kredieten (netto resultaat)	Crédits reportés (2) Overgedragen kredieten (2)	Désaffectation de recettes affectées à un fonds organique Desaffectatie van aan een organiek fonds geaffecteerde ontvangsten	Total Totaal
<i>Opérations sur crédits non dissociés reportés - Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten</i>					
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	0	0	293.422.748.553		293.422.748.553
<i>Opérations sur crédits de l'année en cours - Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar</i>					
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	2.459.680.100.000	-87.937.100.000	0		2.371.743.000.000
Crédits d'ordonnancement - Ordonnanceringskredieten	37.084.000.000	419.700.000	0		37.503.700.000
Crédits variables - Variabele kredieten	425.610.023.024	0	16.368.007.610	-7.568.138	441.970.462.496
Total général - Algemeen totaal	2.922.374.123.024	-87.517.400.000	309.790.756.163	-7.568.138	3.144.639.911.049

Nature des crédits Aard van de kredieten	Situation des dépenses - Toestand van de uitgaven			
	Totaux des dépenses Totalen der uitgaven	Opérations imputées Aangerekende verrichtingen		Dont paiements non régularisés Waarvan niet geregulariseerde betalingen
		Prestations années antérieures Prestaties tijdens de vorige jaren	Prestations au cours de l'année Prestaties in de loop van het jaar	
<i>Opérations sur crédits non dissociés reportés - Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten</i>				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	97.350.940.505	78.386.535.768	18.964.404.737	1.210.007.865
<i>Opérations sur crédits de l'année en cours - Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar</i>				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	2.123.025.057.707	3.938.071.964	2.119.086.985.743	68.459.003.552
Crédits d'ordonnancement - Ordonnanceringskredieten	33.568.359.244	2.197.805.010	31.370.554.234	0
Crédits variables - Variabele kredieten	425.661.375.513	146.848.349	425.514.527.164	401.023.049
Total général - Algemeen totaal	2.679.605.732.969	84.669.261.091	2.594.936.471.878	70.070.034.466

Nature des crédits Aard van de kredieten	Règlement des crédits - Regeling van de kredieten			
	Crédits complémentaires à accorder Toe te kennen aanvullende kredieten	Crédits à annuler définitivement Definitief te annuleren kredieten	Crédits à reporter Over te dragen kredieten	Crédits définitifs Definitieve kredieten
<i>Opérations sur crédits non dissociés reportés - Verrichtingen op overgedragen niet-gesplitste kredieten</i>				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	523.859.254	196.595.667.302	0	97.350.940.505
<i>Opérations sur crédits de l'année en cours - Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar</i>				
Crédits non dissociés - Niet-gesplitste kredieten	13.854.688	0	248.731.796.981	2.123.025.057.707
Crédits d'ordonnancement - Ordonnanceringskredieten	0	3.935.340.756	0	33.568.359.244
Crédits variables - Variabele kredieten	0	0	16.309.086.983	425.661.375.513
Total général - Algemeen totaal	537.713.942	200.531.008.058	265.040.883.964	2.679.605.732.969

(1) Pour les crédits variables, les montants indiqués dans cette colonne correspondent aux recettes affectées aux dépenses des fonds budgétaires, conformément à l'article 45, §2, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat -

(1) Voor de variabele kredieten stemmen de in deze kolom opgenomen bedragen overeen met de ontvangsten bestemd voor de uitgaven van de begrotingsfondsen, overeenkomstig artikel 45, §2, van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit

(2) Crédits reportés en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions spéciales.-

(2) Overgedragen kredieten krachtens artikels 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen.

DEPENSES DONT LA JUSTIFICATION OU LA REGULARISATION EST RENVOYEE A UNE ANNEE SUIVANTE - ANNEE BUDGETAIRE 1999
UITGAVEN WAARVAN DE VERANTWOORDING OF DE REGULARISATIE NAAR EEN VOLGEND JAAR WORDT VERWEZEN - BEGROTINGSJAAR 1999

BUDGETS	Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ouverts Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten	Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable Uitgaven rechtstreeks betaald uit het incasso van een rekenplichtige	Dépenses payées au moyen d'avances du Trésor (1) (2) Uitgaven betaald door middel van schatkistvoorschotten (1) (2)	mandats sur fonds organiques mandaten op organieke fondsen	TOTAL TOTAAL	BEGROTINGEN
BUDGET SANS PROGRAMMES						BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S
Ministère des Finances, pour les Dotations	0	0	0	0	0	Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën
DEPARTEMENTS D'AUTORITE						AUTORITEITSDEPARTEMENTEN
Services du Premier Ministre	0	0	8.414.291	0	8.414.291	Diensten van de Eerste Minister
Justice	386.146.776	0	0	0	386.146.776	Justitie
Intérieur	0	0	0	0	0	Binnenlandse Zaken
Affaires étrangères et Commerce Extérieur	0	0	6.034.872	0	6.034.872	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel
Coopération internationale	0	0	8.299	0	8.299	Internationale samenwerking
Défense nationale	0	0	7.016.284	0	7.016.284	Landsverdediging
Service général d'appui policier et Gendarmerie	6.194.545.000	0	0	0	6.194.545.000	Algemene politiesteundienst en Rijkswacht
Finances	0	1.915.250.805	0	0	1.915.250.805	Financiën
Fonction publique	0	0	0	0	0	Ambtenarenzaken
CELLULE SOCIALE						SOCIALE CEL
Pensions	27.231.840	0	0	0	27.231.840	Pensioenen
Emploi et Travail	0	0	200.000	0	200.000	Tewerkstelling en Arbeid
Affaires sociales, Santé publique et Environnement	15.012.920.955	0	5.487.610	0	15.018.408.565	Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
CELLULE ECONOMIQUE						ECONOMISCHE CEL
Classes Moyennes et Agriculture	0	0	558.147.974	359.123.049	917.271.023	Middenstand en Landbouw
Affaires économiques	108.102.147	0	0	0	108.102.147	Economische Zaken
Communications et Infrastructure	0	0	14.309.599	0	14.309.599	Verkeer en Infrastructuur
Dette publique	0	0	0	0	0	Rijkschuld
Financement de l'Union Européenne	0	45.467.094.965	0	0	45.467.094.965	Financiering van de Europese Unie
TOTAUX	21.728.946.718	47.382.345.770	598.618.929	359.123.049	70.070.034.466	TOTALEN

(1) Y compris les paiements à l'étranger. - Inbegrepen de betalingen in het buitenland.

(2) Notamment Art. 24 de la loi du 28 juin 1963. - Onder meer Art. 24 van de wet van 28 juni 1963.

**DEPENSES QUI EXCEDENT LES CREDITS BUDGETAIRES ET POUR LESQUELLES DES CREDITS
COMPLEMENTAIRES DOIVENT ETRE ALLOUES.**

**UITGAVEN DIE DE BEGROTINGSKREDIETEN OVERSCHRIJDEN EN WAARVOOR AANVULLENDE KREDIETEN
MOETEN WORDEN GOEDGEKEURD.**

NUMEROS ET LIBELLES DES ARTICLES NUMMERS EN TEKST VAN DE ARTIKELEN	Montant des crédits à allouer --- Bedrag van de toe te stane kredieten
<i>Année budgétaire 1998</i> <i>Begrotingsjaar 1998</i> 26. Affaires sociales, Santé publique et Environnement 26. Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu 55 Administration de l'intégration sociale 55 Bestuur van de Maatschappelijke integratie 26-55-2 Handicapés Gehandicapten <i>Année budgétaire 1999</i> <i>Begrotingsjaar 1999</i> 14. Affaires étrangères et Commerce extérieur 14. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel 03 Cabinet du Ministre du Commerce extérieur 03 Kabinet van de Minister van Buitenlandse Handel 14-03-0 Fonctionnement du Cabinet Werking van het Kabinet 53. Direction générale des relations politiques multilatérales et des questions thématiques 53 Directoraat-Generaal multilateraal politieke betrekkingen en thematische aangelegenheden 14-53-2 Politique scientifique Wetenschapsbeleid 26. Affaires sociales, Santé publique et Environnement 26. Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu 11 Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'intégration sociale et à l'environnement 11 Kabinet van de Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu 26-11-0 Fonctionnement du Cabinet Werking van het Kabinet	418.233.747 (1) 739.926 (2) 62.562 (3) 548.029 (2)
Total Totaal	419.584.264

**DEPENSES QUI EXCEDENT LES ALLOCATIONS DE BASE ET POUR LESQUELLES DES CREDITS
COMPLEMENTAIRES DOIVENT ETRE ALLOUES.**

UITGAVEN DIE DE BASISALLOCATIES Overschrijden EN WAARVOOR AANVULLENDE KREDIETEN MOETEN WORDEN GOEDGEKEURD.

NUMEROS ET LIBELLES DES ARTICLES	Montant des crédits à allouer
NUMMERS EN TEKST VAN DE ARTIKELN	Bedrag van de toe te stane kredieten
<i>Année budgétaire 1998</i> <i>Begrotingsjaar 1998</i> 18. Finances 18. Financiën 80 Administration générale des impôts: nouvelle structure 80 Algemene administratie van de belastingen: nieuwe structuur 32-12.01 Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus. Frais de fonctionnement. Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services 32-12.01 Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit. Werkingskosten. Bestendige uitgaven voor aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten <i>Année budgétaire 1999</i> <i>Begrotingsjaar 1999</i> 13. Intérieur 13. Binnenlandse Zaken 55 Contrôle des étrangers 55 Toezicht op de vreemdelingen 01-11.03 Dépenses de personnel – personnel statutaire 01-11.03 Personeelsuitgaven – statutair personeel 59 Conseil d'Etat 59 Raad van State 01-11.03 Dépenses de personnel – personnel statutaire 01-11.03 Personeelsuitgaven – statutair personeel 60 Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides – Commission de recours des réfugiés 60 Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen – Beroepscommissie voor de vluchtelingen 01-11.03 Dépenses de personnel – personnel statutaire 01-11.03 Personeelsuitgaven – statutair personeel 01-11.04 Dépenses de personnel – personnel non statutaire 01-11.04 Personeelsuitgaven – niet statutair personeel Total Totaal	105.625.507 (2) 7.889.911 (2) 4.246.846 (2) 327.329 (2) 49.085 (2) 118.129.678

- (1) Dépassement dû à des dispositions sur ouvertures de crédit.
Overschrijding te wijten aan voorafnemingen op kredietopeningen.
- (2) Dépassement dû au paiement des dépenses fixes, non soumises au visa de la Cour des comptes.
Overschrijding te wijten aan de betaling van vaste uitgaven, niet onderworpen aan het visum van het Rekenhof.
- (3) Dépassement dû à l'imputation provisoire de dépenses à l'étranger non régularisées par la Cour des comptes
Overschrijding te wijten aan de voorlopige aanrekening van uitgaven in het buitenland, niet door het Rekenhof geregulariseerd.

**COMPTE DU BUDGET DE L'ANNEE
BUDGETAIRE 1999**

 Référence : 157e Cahier de la Cour des Comptes,
fascicule IIA

**REKENING VAN DE BEGROTING VAN HET
BEGROTINGSJAAR 1999**

Verwijzing : 157e Boek van het Rekenhof, deel IIA

A. Recettes
I. Recettes courantes

Recettes fiscales	
Contributions directes	995.152.218.157
Douanes et accises	228.799.938.517
T.V.A., Enregistrement et Domaines	258.601.435.942
Total des recettes fiscales	1.482.553.592.616
Recettes non-fiscales	
Finances	46.850.491.833
Autres départements	60.126.922.651
Total des recettes non fiscales	106.977.414.484
Total des recettes courantes	1.589.531.007.100

II. Recettes de capital

Recettes fiscales	
T.V.A., Enregistrement et Domaines	0
Recettes non-fiscales	
Finances	3.887.162.472
Autres départements	1.291.272.682
Total des recettes de capital	5.178.435.154

III. Produit des emprunts

Total des produits des emprunts	1.257.951.555.838
--	--------------------------

A. ontvangsten
I. Lopende Ontvangsten

Fiscale ontvangsten	
Directe belastingen	
Douane en accijnzen	
B.T.W., Registratie en Domeinen	
Totaal fiscale ontvangsten	
Niet-fiscale ontvangsten	
Financiën	
Andere departementen	
Totaal niet-fiscale ontvangsten	
Totaal voor de lopende ontvangsten	

II. Kapitaalontvangsten

Fiscale ontvangsten	
0 B.T.W., Registratie en Domeinen	
Niet-fiscale ontvangsten	
Financiën	
Andere departementen	
Totaal voor de kapitaalontvangsten	

III. Opbrengst der leningen

Totaal voor de opbrengst der leningen	
--	--

B. Dépenses
B. Uitgaven

I. Dépenses sur crédits non dissociés reportés		I. Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten
Budgets		Begrotingen
BUDGET SANS PROGRAMMES		BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S
Dotations	25.000.000	Dotaties
BUDGETS DEPARTEMENTAUX 1998		DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN 1998
Services du Premier Ministre	362.391.610	Diensten van de Eerste Minister
Justice	3.333.228.658	Justitie

Intérieur	1.117.866.737	Binnenlandse Zaken
Affaires étrangères et Commerce extérieur	1.668.244.258	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel
Coopération internationale	1.523.854.500	Internationale samenwerking
Défense nationale	12.273.702.801	Landsverdediging
Service général d'appui policier et Gendarmerie	1.292.732.858	Algemene Politiesteundienst en Rijkswacht
Finances	60.589.876.658	Financiën
Fonction Publique	144.537.075	Ambtenarenzaken
Pensions	715.444.299	Pensioenen
Emploi et Travail	165.978.040	Tewerkstelling en Arbeid
Affaires Sociales, Santé publique et Environnement	7.175.338.974	Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
Classes Moyennes et Agriculture	689.131.529	Middenstand en Landbouw
Affaires économiques	732.456.868	Economische Zaken
Communications et Infrastructure	1.602.077.623	Verkeer en Infrastructuur
Dette Publique	3.939.078.017	Rijksschuld
Financement de l'Union européenne	0	Financiering van de Europese Unie
Total général	97.350.940.505	Algemeen totaal

II. Dépenses sur crédits de l'année en cours		II. Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar	
Crédits		Kredieten	
(a) Crédits non dissociés		(a) Niet-gesplitste kredieten	
(b) Crédits dissociés d'ordonnancement		(b) Gesplitste Ordonnanceringskredieten	
(c) Crédits variables - Variabele Kredieten		(c) Variabele Kredieten	
Budgets			Begrotingen
BUDGET SANS PROGRAMMES			BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S
Dotations	(a)	13.022.779.210	Dotaties
BUDGETS DEPARTEMENTAUX 1999			DEPARTEMENTALE BEGROTINGEN 1999
Services du Premier Ministre	(a)	17.439.681.961	Diensten van de Eerste Minister
	(b)	3.122.396.048	
	(c)	23.646.842	
Justice	(a)	38.693.430.571	Justitie
	(b)	37.400.006	
	(c)	144.477.231	
Intérieur	(a)	11.007.505.424	Binnenlandse Zaken
	(b)	1.223.625.191	
	(c)	641.198.444	
Affaires étrangères et Commerce extérieur	(a)	7.962.418.709	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel
	(b)	594.019.129	
	(c)	2.611.675	
Coopération internationale	(a)	15.225.676.305	Internationale samenwerking
	(b)	4.483.805.031	
	(c)	349.577.580	
Défense nationale	(a)	73.430.784.099	Landsverdediging
	(b)	10.921.830.342	
	(c)	767.606.066	

Service général d'appui policier et Gendarmerie	(a)	28.585.500.975	Algemene Politiesteundienst en Rijkswacht
	(b)	753.806.095	
	(c)	175.963.621	
Finances	(a)	49.810.967.893	Financiën
	(b)	454.690.261	
Fonction Publique	(a)	20.366.126.414	Ambtenarenzaken
	(b)	0	
Pensions	(a)	184.515.004.138	Pensioenen
	(c)	43.779.504.827	
Emploi et Travail	(a)	16.831.963.790	Tewerkstelling en Arbeid
	(c)	2.740.757.085	
Affaires sociales, Santé publique et Environnement	(a)	307.459.663.419	Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
	(b)	20.324.263	
	(c)	629.298.621	
Classes Moyennes et Agriculture	(a)	45.734.587.712	Middenstand en Landbouw
	(b)	1.948.160.884	
	(c)	770.753.162	
Affaires économiques	(a)	8.733.223.199	Economische Zaken
	(b)	2.177.417.140	
	(c)	131.042.492	
Communications et Infrastructure	(a)	97.162.640.573	Verkeer en Infrastructuur
	(b)	7.830.884.854	
	(c)	0	
Dette publique	(a)	1.141.576.008.350	Rijksschuld
	(c)	375.504.937.867	
Financement de l'Union Européenne	(a)	45.467.094.965	Financiering van de Europese Unie
Total	(a)	2.123.025.057.707	Totaal
	(b)	33.568.359.244	
	(c)	425.661.375.513	
Total général		2.582.254.792.464	Algemeen totaal

C. Récapitulation**I. Recettes**

Recettes courantes	1.589.531.007.100
Recettes de capital	5.178.435.154
Produits des emprunts	1.257.951.555.838

Total	2.852.660.998.092
-------	-------------------

II. Dépenses

Dépenses sur crédits non dissociés reportés	97.350.940.505
Dépenses sur crédits de l'année en cours	
Crédits non dissociés	2.123.025.057.707
Crédits dissociés d'ordonnancement	33.568.359.244
Crédits variables	425.661.375.513
Sous-Total	2.582.254.792.464
Total	2.679.605.732.969

III. Excédent des recettes pour l'année
budgétaire 1999

173.055.265.123

C. Samenvatting**I. Ontvangsten**

Lopende ontvangsten
Kapitaalontvangsten
Opbrengst der leningen

Totaal

II. Uitgaven

Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten
Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar
Niet-gesplitste kredieten
Gesplitste ordonnanceringskredieten
Variabele kredieten
Subtotaal
Totaal

III. Ontvangstenexcedent voor het
begrotingsjaar 1999

Récapitulation 1999 - Samenvatting 1999

FONDS DE RESTITUTION ET D'ATTRIBUTION - TERUGBETALINGS- EN TOEWIJZINGSFONDSEN

BUDGET BEGROTING	SOLDES au 01.01.1999 ... SALDI per 01.01.1999	RECETTES - ONTVANGSTEN			DEPENSES - UITGAVEN			DIFFERENCE Recettes / Dépenses ... VERSCHIL Ontvangsten / Uitgaven	SOLDES au 31.12.1999 ... SALDI per 31.12.1999
		Verséments à la Trésorerie et chez le Cassier de l'Etat ... Stortingen bij de Thesaurie en bij de Staatskasier	Verséments chez les comptables * Virements Internes ... Stortingen bij de rekenplichtingen * Interne overboekingen	Total Totaal	Paiements régularisés ... Geregulariseerde betalingen	Paiements restant à régulariser ... Betalingen die te regulariseren blijven	Total Totaal		
18 Finances 18 Financiën									
1. Restitutions 1. Terugbetalingen	569.781	619.338.743	528.087.694.648	528.707.033.391	528.321.224.718	47.643.071	528.368.867.789	338.165.602	338.735.383
2. Attributions aux Communautés et aux régions	0	0	922.348.100.000	922.348.100.000	922.348.100.000	0	922.348.100.000	0	0
2. Toewijzingen aan de Gemeenschappen en de Gewesten									
3. Attributions à la Sécurité sociale	15.808.258.609	0	143.182.400.771	143.182.400.771	158.755.265.733	0	158.755.265.733	-15.572.864.962	235.393.647
3. Toewijzingen aan de Sociale Zekerheid									
4. Attribution au Secrétariat permanent de recrutement	0	0	34.374.128	34.374.128	34.374.128	0	34.374.128	0	0
4. Toewijzing aan het Vast Wervingssecretariaat									
TOTAUX TOTALEN	15.808.828.390	619.338.743	1.593.652.569.547	1.594.271.908.290	1.609.458.964.579	47.643.071	1.609.506.607.650	-15.234.699.360	574.129.030

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE - STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

BUDGET BEGROTING	SOLDES au 01.01.1999 ... SALDI per 01.01.1999	RECETTES - ONTVANGSTEN			DEPENSES - UITGAVEN			DIFFERENCE Recettes / Dépenses ... VERSCHIL Ontvangsten / Uitgaven	SOLDES au 31.12.1999 ... SALDI per 31.12.1999
		Verséments à la Trésorerie et chez le Cassier de l'Etat ... Stortingen bij de Thesaurie en bij de Staatskasier	Verséments chez les comptables * Virements Internes ... Stortingen bij de rekenplichtingen * Interne overboekingen	Total Totaal	Paiements régularisés ... Geregulariseerde betalingen	Paiements restant à régulariser ... Betalingen die te regulariseren blijven	Total Totaal		
Premier Ministre Eerste Minister	1.160.123.694	0	2.501.944.934	2.501.944.934	0	2.390.854.866	2.390.854.866	111.090.068	1.271.213.762
Justice Justitie	444.693.877	0	58.467.955	58.467.955	0	65.072.591	65.072.591	-6.604.636	438.089.241
Intérieur Binnenlandse Zaken	1.060.539	0	1.157.902	1.157.902	0	1.857.932	1.857.932	-700.030	360.509
Affaires Etrangères et Commerce Exterieur	775.658	0	10.475.689	10.475.689	0	10.125.876	10.125.876	349.813	1.125.471
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel									
Coopération Internationale Internationale samenwerking	138.625	0	284.020	284.020	335.514	0	335.514	-51.494	87.131
Finances Financiën	111.201.841		437.312.266	437.312.266		431.679.060	431.679.060	5.633.206	116.835.047
Fonction Publique Ambtenarenzaken	645.858.176	448.484.484	312.689.059	761.173.543	451.364.472	272.337.819	723.702.291	37.471.252	683.329.428
Affaires sociales, Santé publique et Environnement									
Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu	2.363.123	0	43.608.588	43.608.588	0	39.782.941	39.782.941	3.825.647	6.188.770
TOTAUX TOTALEN	2.366.215.533	448.484.484	3.365.940.413	3.814.424.897	451.699.986	3.211.711.085	3.663.411.071	151.013.826	2.517.229.359

Récapitulation 1999 - Samenvatting 1999

Service de l'Etat à gestion séparée - Fonds monétaire
Staatsdienst met afzonderlijk beheer - Muntfonds

Solde au 1/1/1999 : Saldo op 1/1/1999 :	Evaluations Ramingen	Réalisations Realisaties		
	1.145.468.000	2.146.994.489		
Section 1 Opérations courantes Sectie 1 Lopende verrichtingen				
Recettes : Ontvangsten :	Evaluations Ramingen	Perceptions Inningen	Différence évaluations et perceptions Verschil ramingen en inningen	
Total recettes courantes Totaal lopende ontvangsten	1.287.250.000	1.334.161.592	-46.911.592	
Dépenses : Uitgaven :	Crédits Kredieten	Imputations Aanrekeningen	Règlement des crédits Regeling van de kredieten	
			Annulations Annulaties	Crédits complémentaires Aanvullende kredieten
Dépenses fixes et de fonctionnement Vaste en functionele uitgaven	4.400.000	4.315.840	100.000	15.840
Dépenses d'exploitation Exploitatieuitgaven	1.730.420.000	788.058.112	942.361.888	0
Dépenses financières Financiële uitgaven	50.000.000	14.829.873	35.170.127	0
Versements au trésor Stortingen aan de Schatkist	0	0	0	0
Total dépenses courantes Totaal lopende uitgaven	1.784.820.000	807.203.825	977.632.015	15.840
Solde opérations courantes Saldo lopende verrichtingen	-497.570.000	526.957.767		
Section 2 Opérations de capital Sectie 2 Kapitaalverrichtingen				
Recettes : Ontvangsten :	Evaluations Ramingen	Perceptions Inningen	Différence évaluations et perceptions Verschil ramingen en inningen	
Total recettes de capital Totaal kapitaalontvangsten	4.301.000.000	4.240.189.921	60.810.079	
Dépenses : Uitgaven :	Crédits Kredieten	Imputations Aanrekeningen	Règlement des crédits Regeling van de kredieten	
			Annulations Annulaties	Crédits complémentaires Aanvullende kredieten
Total dépenses de capital Totaal kapitaaluitgaven	2.894.900.000	2.084.633.839	810.266.161	0
Solde opérations de capital Saldo kapitaalverrichtingen	1.406.100.000	2.155.556.082		
	Evaluations Ramingen	Réalisations Realisaties		
Total recettes Totaal ontvangsten	5.588.250.000	5.574.351.513		
Total dépenses Totaal uitgaven	4.679.720.000	2.891.837.664		
Solde de l'année Saldo van het jaar	908.530.000	2.682.513.849		
Solde au 31/12/1999 : Saldo op 31/12/1999 :	2.053.998.000	4.829.508.338		